ANTEC

90013486 ind B

CE

SANGLE D'ANCRAGE REGLABLE
WEBBING ADJUSTABLE LANYARD
CINTA DE ANCLAJE REGULABLE

Facile à fixer. Permet d'être connecté à l'endroit le plus proche de la structure d'accueil, grâce au système de réglage. Structure d'ancrage : poteau, arbre, cheminée, skydome, IPN. Peut être utilisé avec la ligne de vie temporaire Antec.
Résistance > 22 kN

Allows the user to be closely attached to the anchorage point on the structure. Easy to install. Can be attached on: posts, trees, sky domes, beams, chimneys... May be used xith the Antec horizontal webbing lifeline.
Breaking strength > 22 kN

Facil de instalar. Permite estar connectado al lugar mas proximo de la structura de acogida a su sistema regulable.
Estructuras de anclajes: postes, arbolas, vigas, chimeneas... Puede ser utilizado con una linea de vida movil temporal.
resistencia > 22 kN

F

INSTRUCTIONS GENERALES

AVANT CHAQUE USAGE, ASSUREZ-VOUS QUE :
- Les recommandations propres à chaque équipement utilisé avec ce matériel soient respectées.
- S'assurer également de la compatibilité d'emploi avec chaque élément.
- Les sangles ne soient pas endommagées, entailées, déformées ou usées et que les coutures soient intactes.
- L'ancrage n'est pas défectueux.
- Une vérification annuele doit être effectuée par une personne compétente.
- Qu'ils soient retirés du service, s'ils ne passent pas l'inspection et qu'ils soient remplacés immédiatement.
- S'assurez vous du bon fonctionnement de la boucle réglable et vérifier qu'il n'y est pas de trace de corrosion et déformation des éléments métaliques susceptible d'affecter la résistance mécanique de l'équipement

NE JAMAIS :
- utiliser ce produit autour d'une structure comportant des arêtes vives ou tranchantes.
- attacher plus d'un mousqueton à un anneau d'amarrage.
- attacher la sangle réglable sur un point d'ancrage bas sans antichute absorbeur conforme à la norme EN 355.
- modifier le point d'ancrage en aucune façon.
- employer un connecteur à verrouilage manuel s'il doit être employé plusieurs fois par jour.
- travailler sans harnais d'antichute et système d'arrêt de chute s'il y a risque de chute.
- verrouiler les deux extrémités par un connecteur sur un support vertical.

CE PRODUIT DOIT ETRE :
- immédiatement remplacé si l'on doute de sa sécurité
- de préférence attribué personnelement à un utilisateur.
- stocké à l'abri de sources de chaleur importante.
- utilisé seulement par des personnes formées.
- utilisé uniquement dans le domaine de l'élagage
- utilisé avec des mousquetons auto verrouilant.
- révisé après avoir été sujet à une chute ou en cas de doute par une personne compétente ou par le fabricant.
- protégé des produits chimiques (potasse, chlore, acide, ect ...) .
- protégé contre les frottements et les chocs.
- nettoyé avec le produit cités, ci-après savon.
- séché naturelement sans contact de flammes
- utilisé par une seule personne munie d'un système antichute conforme (EN 353/2, EN 355).
- réparé exclusivement par le fabricant.
- utilisé autour d'une structure de résistance minimale de 10kN

ENTRETIEN ET STOCKAGE :
Un bon entretien ainsi qu'un stockage adéquat de votre EPI assureront une meileure longévité au produit tout en garantissant votre sécurité.
Veilez a respecter strictement ces recommandations :
. nettoyez le à l'eau et au savon doux. N'utilisez en aucun cas des solvants acides, ou des bases.
. laissez le sécher dans un endroit ventile et a distance de tout feu direct ou de toute autre source de chaleur. Stockez le dans un local a l'abri de l'humidité et des rayons ultraviolets
. évitez toute atmosphère corrosive, surchauffée ou réfrigérée.

TRANSPORT :
Lors du transport vérifiez que votre EPI soit range a l'abri de toute source de chaleur, humidité, atmosphère corrosive, rayons ultraviolets, etc. …

SIGNIFICATION DU MARQUAGE :
_ Le nom, la marque commerciale ou tout autre moyen d'identification du fabricant ou du fournisseur,
_ La désignation du produit et/ou, sa référence,
_ CE xxxx : Logo CE suivi du n° de l'organisme notifié, intervenant dans la phase de contrôle de la production,
_ EN xxx : Numéro de la norme européenne de conformité,
_ Le pictogramme normalisé indiquant à l'utilisateur de lire la notice,
_ Le numéro de lot ou le numéro de série,
_ L'année de fabrication

GB

GENERAL INSTRUCTIONS

BEFORE USING THE STRAP, ALWAYS ENSURE:
- That the recommendations for use for every piece of equipment used with this strap are complied with.
- Also, that every component employed is compatible with its use.
- That straps do not become damaged, cut, misshapen or worn and that their stitching remains intact.
- That the anchoring mechanism is not defective.
- That the annual inspection has been performed by a suitably qualified person.
- That straps are removed from service if they fail the inspection and that they are replaced immediately.
- The correct operation of the adjustable buckle and check that there is no sign of corrosion and deformation of any metal parts that may affect the equipment's mechanical resistance.

NEVER:
- Use this strap around any structure with sharp or cutting edges.
- Attach more than one snap hook to a retaining ring.
- Attach the adjustable restraining strap to a low anchoring point without using a fal prevention system compliant with standard EN 355.
- Change the anchoring point in any way.
- Use a hand locked clip if it is to be used a number of times every day.
- Work without a fal prevention harness and prevention system if there is any risk of faling.
- Lock the two ends together using a clip on a vertical support.

THIS PRODUCT MUST:
- Be replaced immediately if there is any doubt regarding its safety.
- Preferably, be assigned personaly to the user.
- Be stored away from major heat sources.
- Only be used by trained persons.
- Only be used for tree trimming.
- Be used with self-locking snap hooks.
- Be inspected by a qualified person or by the manufacturer after being involved in a fal or if there is any doubt regarding its condition.
- Be protected from chemicals (potassium, chlorine, acid, etc.).
- Be protected against rubbing and impacts.
- Be cleaned with the products listed here: soap.
- Be dried naturaly away from any contact with flames.
- Be used by one person equipped with a fal prevention system (compliant with EN 353/2, EN 355).
- Be repaired exclusively by the manufacturer.
- Be used around a structure with a minimum resistance level of 10kN.

MAINTENANCE AND STORAGE:
Proper maintenance as wel as adequate storage conditions for your adjustable restraining strap wil ensure that its service life is prolonged while also guaranteeing your safety.
Be sure to always comply with these recommendations:
. Clean the strap with water and mild soap. Never use acid solvents or acid base products.
. Leave it to dry in a ventilated location away from any direct exposure to fire or any other heat source. Store it in a location away from damp and direct sunlight.
. Avoid corrosive, overheated or refrigerated environments.

TRANSPORT:
During transport, ensure that your adjustable restraining strap is kept stowed away from any source of heat or damp, away from corrosive atmospheres, ultraviolet light, etc.

MARKING DESCRIPTION:
_ The name, trademark or any other means of identifying the manufacturer or the supplier,
_ The product designation and/or its reference,
_ CE xxxx: The CE logo folowed by the number of the notified body involved during the production inspection stage,
_ EN xxx: The number of the European standard it complies with,
_ The standard pictogram indicating that the user should read the instructions,
_ The batch number and serial number,
_ The year of manufacture,

E

INSTRUCCIONES GENERALES

ANTES DE CADA USO ASEGURARSE DE QUE:
- Se respeten las recomendaciones específicas de cada equipo utilizado con este material.
- Asegurarse también de la compatibilidad de uso con cada elemento.
- Las correas no estén dañadas, meladas, deformadas o desgastadas y que las costuras estén intactas.
- El anclaje no esté defectuoso.
- Una comprobación anual debe ser realizada por una persona competente.
- Dejen de utilizarse si no superan la inspección y se reemplacen inmediatamente.
- Asegúrese del funcionamiento correcto de la hebila ajustable y compruebe que no haya restos de corrosión ni deformación en los elementos metálicos que pudieran incidir en la resistencia mecánica del equipo.

NUNCA:
- utilice este producto alrededor de una estructura que presente aristas vivas o cortantes.
- fije más de un mosquetón a un anilo de acoplamiento.
- fije la correa ajustable a un punto de anclaje bajo sin anticaídas absorbedor de conformidad con la norma EN 355.
- modifique el punto de anclaje de ningún modo
- utilice un conector con bloqueo manual si debe emplearse varias veces al día.
- trabaje sin arnés anticaídas y sistema de detención de caídas si existe riesgo de las mismas.
- bloquee los dos extremos mediante un conector sobre soporte vertical.

ESTE PRODUCTO DEBE:
- reemplazarse inmediatamente si se tuvieran dudas sobre su seguridad
- preferentemente atribuirse personalmente a un usuario
- almacenarse alejado de cualquier fuente de calor importante
- ser utilizado únicamente por personas cualificadas
- utilizarse exclusivamente en el ámbito de uso de la poda
- utilizarse con mosquetones autobloqueables
- revisarse tras haber experimentado una caída o, en caso de duda, por una persona competente o el fabricante
- protegerse de productos químicos (potasio, cloro, ácido, etc.)
- protegerse contra rozamientos e impactos
- limpiarse con los productos citados a continuación: jabón
- secarse de manera natural sin contacto con lamas
- ser utilizado por una sola persona provista de un sistema anticaídas de conformidad con EN 353/2, EN 355
- ser reparado exclusivamente por el fabricante
- utilizarse alrededor de una estructura de resistencia mínima de 10kN

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE:
Un buen mantenimiento y un almacenaje adecuado del EPI le garantizan una vida útil más larga así como su seguridad.
Respete estrictamente estas recomendaciones:
. limpie con agua y jabón suave. No utilice en ningún caso disolventes ácidos o bases.
. déjelo secar en un lugar ventilado y alejado de cualquier fuego directo u otra fuente de calor. Almacénelo en un local alejado de la humedad y de los rayos ultravioletas.
. evite cualquier atmósfera corrosiva, sobrecalentada o refrigerada.

TRANSPORTE:
Durante el transporte, compruebe que el EPI esté situado en un lugar protegido de cualquier fuente de calor, humedad, atmósfera corrosiva, rayos ultravioletas, etc.

SIGNIFICADO DEL MARCADO:
_ El nombre, la marca comercial o cualquier otro medio de identificación del fabricante o del proveedor,
_ La denominación del producto y/o su referencia,
_ CE xxxx: Logotipo CE seguido del n° del organismo notificado, que interviene en la fase de control de la producción,
_ EN xxx: Número de la norma europea de conformidad,
_ El pictograma normalizado que invita al usuario a leer las instrucciones,
_ El número de lote o el número de serie,
_ El año de fabricación

MODE D'EMPLOI :
Déplier la sangle d'ancrage réglable afin de l'enrouler autour du support.
Instalation de la sangle d'ancrage réglable en étranglement sur un support horizontal (fig. 1) ou sur un support vertical.
Verrouiler en passant une extrémité à l'intérieur de l'anneau principale de la sangle d'ancrage en étranglement sur la structure.(fig 1)
Appliquer un effort su la sangle pendant, pour permettre le serrage autour de la structure .
Vous pouvez accrocher un cordage ou antichute par l'intermédiaire d'un mousqueton conforme à la norme EN 362. (fig 2)
Utiliser la deuxième boucle que pour le sauvetage (fig 3) en respectant les même consignes que ci-dessus.

INSTRUCTIONS FOR USE:
Unfold your adjustable restraining strap so as wind it around the support.
Fit the adjustable restraining strap so that it strangles a horizontal support (Fig. 1) or is attached to a vertical support.
Lock it by passing one end through the main ring on the adjustable restraining strap that is strangling the structure (Fig. 1).
Apply force to the hanging strap, so as to tighten it around the structure.
You can now attach a line or fal prevention system using a snap hook compliant with standard EN 362. (Fig. 2).
Use the second loop for the rescue (Figure 3) and folow the same instructions as previously..

MODO DE EMPLEO:
Despliegue la correa de anclaje ajustable para enrolarla alrededor del soporte.
Instale la correa de anclaje ajustable a modo de estrangulamiento sobre soporte horizontal (fig. 1) o soporte vertical.
Bloquee pasando un extremo por el interior de la anila principal de la correa de anclaje a modo de estrangulamiento en la estructura (fig. 1).
Aplique un esfuerzo en la correa que cuelga para permitir el apriete alrededor de la estructura.
Puede colgar un cordaje o anticaídas mediante un mosquetón de conformidad con la norma EN 362 (fig. 2).
Utilice el segundo bucle para el rescate (Figura 3) con las mismas instrucciones que en el caso anterior.

Fig 1

Boucle de réglage

Fig 2

Fig 3

Boucle à utiliser que pour le sauvetage

Individual protection equipment identification sheet / Fiche d'identification d'équipement de protection individuelle / Typenschild der Einzelpersonenschutzeinrichtung / Ficha de identificación del equipo de protección individual / Ficha de identificação do equipamento protecção individual / Identificatiefiche persoonlijke beschermingsuitrusting / Identifikationsskema for personligt beskyttelsesudstyr / Henkilökohtaisen turvalaitteen tunnustiedot / Kontroll- og identifikasjonskort for individuelt verneutstyr / Identifikationsblad för individuell skyddsutrustning / Scheda d'identificazione dell'attrezzatura per la protezione individuale / Karta identyfikacyjna

Equipment Type / Type d'équipement / Art der Einrichtung / Tipo de equipo / Tipo de equipamento / Type uitrusting / Type udstyr / Laitteen tyyppi / Utstyrstype / Typ Av utrustning / Tipo d'attrezzatura / Nazwa wyposaienia :

.....

Model Identification / Identification du modèle / Modell / Identificación del modelo / Identificação do modelo: / Identificatie model / Modellens identifikation /Mallin tunnus / Modellidentifikasjon / Identifiering av modellen / Identificazione del modello / Identyiikacja modelu :

.....

Brand / Marque commerciale / Handelsbezeichnung
Marca comercial / Marca comercial / Handelsmerk Varemærke
Tavaramerkki / Varemerke / Varumärke
Marca commerciale / Znak towarowy : **ANTEC**

Manufacturer / Fabricant l Hersteller
Fabricante / Fabricante / Fabrikant
Fabrikant / Valmistaja / Produsent
Tillverkare / Produttore / Producent :

SPERIAN FALL PROTECTION FRANCE
35-37, rue de la Bidauderie
BP 334 18103 VIERZON CEDEX FRANCE
Tél: (33) 02 48 53 00 80
Fax : (33) 02 48 52 04 94
e-mail: scecommercial@antec.fr
Web: www.antec.fr

Serial n° / N° de série / Serien-Nr. / N.° de senie: / N.° de série / Serienummer / Serienummer / Sarjanumero / Serienummer / Serie-nr / N. di serie / Nr seryjny :

.....

Year of manufacture / Année de fabrication / Herstellungsjahr / Año de fabricación / Ano de fabrico / Fabrikagejaar / Fabrikationår: / Valmistusvuosi / Fabrikasjonsår / Tillverkningsår / Anno di fabbricazione / Rok produkcji :

.....

Purchase date / Date d'achat / Kaufdatum / Fecha de compra / Data da compra / Aankoopdatum / Købsdato / Ostopäivämäärä / Innkjøpsdato / Inköpsdatum /Data di acquisto l Data zakupu :

.....

Date of first use / Date de première utilisation / Datum des Ersteinsatzes / Fecha de primer uso / Data da primeira utilizaçáo / Datum eerste gebruik / Første anvendelsesdato / Kayttöönottopäivämäärä / Tatt i bruk (dato) / Datum för första användning / Data del primo utilizzo / Data wprowadzenia do użytku :

.....

SPERIAN FALL PROTECTION France
35 - 37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON - France